

**PROGRAM**  
**Recovering the U.S. Hispanic Literary Heritage Conference**  
**Recovering & Commemorating 200 Years**  
**of Struggle for Liberation**

**Sponsored by**  
**University of Houston, Rice University**  
**Mexican Ministry of Foreign Affairs, Consulate General of Mexico,**  
**and Bank of America**

**Crowne Plaza, Houston-Downtown**  
**1700 Smith Street, Houston, TX 77002**

**November 11-13, 2010**

**In Memory of Don Luis Leal**

**Thursday, November 11, 2010**

**12:00 Registration**

**1:30-2:45**

**Panel 1 Power Relations on the U.S.-Mexican Border.**  
**Moderator: Gerald Poyo, St. Mary's University.**

Solís Ybarra, Priscilla, University of North Texas. "Land, Spectres and Identity: The Revolutions' Impact on Mexican Ethnic Identity and Relationship to the Natural Environment in Ulibarrí and Paredes."

Gauthereau-Bryson, Lorena, Rice University. "Loop-holes and Nooses: Military Presence and Legitimacy on the Border."

Aranda, José, Rice University. "After 1848 and 1910: Modernity and 'Coloniality of Power' in Early Mexican-American Literature."

**Panel 2 Puerto Rican Expression in New York.**  
**Moderator: Gabriela Baeza Ventura, University of Houston.**

Padilla, Edwin, University of Houston Downtown. "'Y ahora, ¿quién podrá ayudarnos?' – Guerra de palabras entre puertorriqueños y españoles en Nueva York durante los años de la Gran Depresión Económica del 29."

Urbina, Génesis, Texas A&M University-Kingsville. "Alejandro Tapia's Silent Strategies for Liberation."

Vela Córdoba, Roberto, Texas A&M University-Kingsville. "Transmigration as Epistemological Difference in Alejandro Tapia's *Póstumo el transmigrado*."

**3:00-4:15**

**Panel 3 Readings of the Puerto Rican Experience.**

**Moderator: Luis Duno-Gottberg, Hispanic Studies, Rice University.**

Pérez, María, University of Houston. "Un poeta en Nueva York: El imaginario de la nación puertorriqueña en la poesía de Ángel M. Arroyo."

Aguilar, Julio César, Texas A&M University-College Station. "*Póstumo el transmigrado* a través de una lectura cervantina: Una parodia de la sociedad española del siglo XIX."

**Panel 4 La Identidad femenina en las letras.**

**Moderator: Jennifer Tyburczy, Rice University.**

López de Mariscal, Blanca, Instituto Tecnológico de Monterrey. "La mujer novohispana en albores de la independencia."

Pineda Turi, Luziris, University of Houston. "Femininity in Print Culture: What It Means to Be *Mujer*."

Vera-Rojas, María Teresa, Universitat de Barcelona. "Modernidad, consumismo, feminismo: relejendo la feminidad hispana en *La Prensa* de Nueva York."

Santos-Guevara, Criseida, University of Houston. "Los diálogos de Netty y Jesús Rodríguez y la identidad de la mujer mexicana inmigrante: un espacio de negociación."

**4:30-6:00 Book presentation  
Hispanic History of Texas Volume  
Eds. Raúl Ramos and Monica Perales  
Moderator: Roberto Calderón**

Friday, November 12, 2010

8:00-9:00 Breakfast and welcome

9:00-10:15

**Panel 5 Cuban Liaisons.**

**Moderator: Kenya C. Dworkin y Méndez, Carnegie Mellon University.**

Fernández, José B., University of Central Florida. "Manuel Márquez Sterling: El embajador de la dignidad."

Alemán, Jesse, University of New Mexico. "From Union to Cuban Rebels: The Story of the Brothers Cavada and their American Civil Wars."

Romero, Héctor R., University of Texas Pan American. "El legado de dos exiliados cubanos en los Estados Unidos durante el Siglo XIX: Félix Varela y José Martí."

Castañeda, Mireya, Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba. "La influencia de la literatura y la prensa cubanas en los movimientos de liberación del siglo XIX."

**Panel 6 Revisions on Ethnicity, Identity and Discrimination.**

**Moderator: Raúl Coronado, University of Chicago.**

Pérez, Vincent, University of Nevada, Las Vegas. "What's New about Transnationalism? Mexican Exiles and Immigrants in Daniel Venega's *The Adventures of Don Chipote*."

Rodríguez, Javier, University of North Texas. "The Internationalist Ethics of 'El adiós Tejas.'"

Rivera, Diana Noreen, University of New Mexico. "'The Windows of the Voices': Adina de Zavala, Modernist Ethnography and Textual Representations of Ethnic Selfhood."

10:30-11:45

**Panel 7 Contesting the Canon.**

**Moderator: Gabriel Meléndez, University of New Mexico.**

Velez, Mike, University of Nevada, Las Vegas. "Train, Trestle, Ticker: Railroad and Region in María Amparo Ruiz de Burton's *The Squatter and the Don*."

Rincón, Belinda, Willamette University. "Revolutionary Development Discourse in María Cristina Mena's *John of God, the Water-Carrier's Secret* (1942)."

Orchad, William, Colby College. "The MFA and the Mexican-American Writer: Josefina Niggli's *The Singing Valley* (1934) and the Institutions of Authorship."

Guajardo, Paul, University of Houston. "The Myth of Memoir: Cleofas Jaramillo's *Romance of a Little Village Girl*."

## Panel 8

### Recovery Board Panel

12:00-1:00    **EBSCO Lunch  
Board Meeting**

1:30-2:45

### **Panel 9        Women and Power in Transnational Discourse.**

**Moderator:    Antonia Castañeda, Independent Scholar.**

Romero, Rolando J., University of Illinois, Urbana-Champaign. "Complicity, Agency and Revolution."

Borgia, Danielle N., University of California, Santa Bárbara. "Transnational Alliances in the Mexican Revolution."

Murrah-Mandrill, Erin, University of New Mexico. "Myth and Memory of US Colonization in Jovita González and Margaret Eimer's *Caballero*."

### **Panel 10       Honoring Feminine Voices of the Mexican Revolution.**

**Moderator:    Clara Lomas, Colorado College.**

Kabalen, Donna M., Instituto Tecnológico de Monterrey. "An Unhailed Heroine: Leonor Villegas de Magnón, Veteran of the Mexican Revolution."

Álvarez, Maira, University of Houston. "*La rebelde*: Leonor Villegas de Magnón, mujer que rompe los espacios limitados de su época."

Zárate, Griselda, Instituto Tecnológico de Monterrey. "En honor a Ferrer: las voces utópicas de Andrea y Antonio I. Villarreal."

3:00-4:15

### **Panel 11        Gender in the Kitchen. Reading the Recipe.**

**Moderator:    Donna Kabalen de Bichara, Instituto Tecnológico de Monterrey.**

Shuru, Xochitl E., Ursinus College. "Cooking Up Resistance: *Elena's Lessons in Living* by Elena Zelayeta."

Castillón, Catalina, Lamar University. "Recovering Female Hispanic Voices in the US: Cooking and Advice Articles (1900-1920)"

Sánchez Martínez, Alicia Verónica, Instituto Tecnológico de Monterrey. "Las recetas de Fabiola Cabeza de Baca y Cleofás Jaramillo como reflejo de la resistencia al olvido".

**Panel 12 Round Table.**

**Eusebio Chacón** "Prospecting the Landscape of *una literatura nacional* for MeXicanos in the United States.

Gabriel Meléndez, University of New Mexico.

John Nieto-Phillips, University of Indiana, Urbana-Champagne.

**4:30-5:45**

**Panel 13 Personal Accounts in Religiosity.**

**Moderator: Blanca López de Mariscal, Instituto Tecnológico de Monterrey.**

Mouton, Norma A., Sam Houston State University. "The Autobiography of Rev. James Tafolla, Sr.: *A Life Crossing Borders*."

Embry, Marcus, University of Northern Colorado. "An Old Guide to Chicano Protest(ans)."

González Lara, Gerardo Salvador, Instituto Tecnológico de Monterrey. "El diario como género literario: Los diarios del 3er. Obispo de Saltillo Jesús María Echavarría y Aguirre."

**Panel 14 La Revolución Mexicana en el exilio literario.**

**Moderator: Manuel Gutiérrez, Hispanic Studies, Rice University.**

Gutiérrez-González, Josué, University of Houston. "Miguel Arce y la novela de la contrarrevolución en el exilio."

Kaput, Roberto, Instituto Tecnológico de Monterrey. "La democracia en el bolsillo. Ironía y poder en la obra de Teodoro Torres."

Waldron, John, University of Vermont. "The Repressed Memory of the Mexican Revolution in Puerto Rico and the United States."

**6:00-7:00 Reception**

**7:00-9:00 Dinner**

**Guest Speaker**

**Rolando Hinojosa, Winner of International Literary Awards**

**Special Performance of Vaudeville from the 1930s**

**Saturday November 13, 2010**

**8:00-9:00 Breakfast**  
**EBSCO Breakfast with Board**

**9:00-10:15**

**Panel 15 Religious Manifestations in the Nation.**  
**Moderator: Arturo Madrid, Trinity University.**

Dworkin y Méndez, Kenya C., Carnegie Mellon University. "Contested Hispanisms: A View from East and West—Turkinos and Latinos in Early Twenty-Century New York City."

Bacich, Damian, San José State University. "A Forgotten Voice of Mexican California: José María del Real, OFM."

Baeza Ventura, Gabriela, University of Houston. "Religious Persecution in Mexico and Nation-Building Cristero Publications in the United States."

**Panel 16 Hispanic Contributions to the American Literary Canon.**  
**Moderator: José B. Fernández, University of Central Florida.**

Long, James Weldon, Louisiana State University. "Gone to New Orleans: Mexican Exiles, the Texas Revolution and *El Correo Atlántico*."

Lazo, Rodrigo, University of California, Irvine. "Revolution and Commodity: *El Aguinaldo* (1828) and Filadelfia's Spheres of Print."

Silva Guesz, Kirsten, University of California, Santa Cruz. "Upholding Juárez in San Francisco: New Light on Aurelio Luis Gallardo's *Adah* (1869)."

**10:30-11:45**

**Panel 17 Language and Culture in Reading Mexican Identity.**  
**Moderator: Alejandra Balestra, George Mason University.**

Rosales-Yeomans, Natalia, University of Houston. "Resistencia lingüística de género en el 'México de afuera.'"

Martínez, Glenn, The University of Texas Pan American. "RC Ortega and the Struggle for Biosocial Legitimacy among Mexicans in Texas."

Goldberg, Mark Allan, University of Wisconsin-Madison. "From Mission to Tent: Karankawa Indian Rituals and Gulf Coast Indian-Mexican Relations after 1810."

1:30-2:45

**Panel 18      Uncovering Lost Voices in the Archives.**

**Moderator:    Roberto Calderón, University of North Texas.**

Coronado, Raúl, University of Chicago. "Seduced by Papers: Print Culture and Revolution in Early Nineteenth-Century Texas."

Burton-Carbajal, Julianne, University of California, Santa Cruz. "Converging Paths for Californios after 1848: Cousins José and Manuel Castro in Alta and Baja California."

Gómez, Alejandro, Universidad Francisco Marroquín, Guatemala. "José del Valle, a Utilitarian in Central America."

**Panel 19      Early Latin@ Activism.**

**Moderator:    Raúl Ramos, University of Houston.**

Dávalos, Blanca Lilia, Instituto Tecnológico de Monterrey. "'Struggles for Liberation': The Complaints of Foreigners in Nuevo León, from 1821-1910."

Garza, Laura, University of Houston. "Activismo, aspectos y problemas fronterizos: Adela Vento y la frontera".

Padilla, Yolanda, University of Pennsylvania. "The *Letrados* of Laredo: *La Crónica* and the Transnational Emergence of Mexican-American Letters and Politics."

3:00-4:15

**Panel 20      Working Tools of Recovery.**

**Moderator:    John M. Hart, University of Houston.**

Zamora, Emilio. "Historian as Archivist: A Mexican American Retrospective."

Hawthorne, John, University of Texas at Brownsville. "Building a Binational, Bilingual Border Studies Resource Center."

Martell, Helvetia, Center for Puerto Rican Studies, CUNY. "Providing Access to Oral History Materials in Libraries and Archives."

Guerra, Ramón Javier, University of Nebraska-Omaha. "*Testimonio* of 'Why I Left': The Mexican Revolution and the Exodus to the United States in Their Own Words."

**Panel 21 Nueva York. Centro Político e Intelectual.**

**Moderator: Manuel Gutiérrez, University of Houston.**

Brothers, Teresa, Independent Scholar. "El cronista enfrenta la ciudad de los años veinte en *Pegas Suaves* de Alberto O'Farrill y *Crónicas diabólicas* de Julio G. Arce (Jorge Ulica)."

Hernández, Beth. University of California, Merced. "*As I (Read) It from Here: Jesús Colón and His Readers.*"

Saborit, Antonio, INAH Dirección de Estudios Históricos. "Oposición y destierros. La ciudad de Nueva York antes de la Revolución Mexicana."

**4:30-4:45**

**Panel 22 Américo Paredes' Formation of the Mexican American.**

**Moderator: Chuck Tatum, University of Arizona**

Varón, Alberto, University of Texas at Austin. "The Good, The Bad and the Nation: Bandit Narratives and the Creation of Mexican-American Manhood."

Moran González, John, University of Texas at Austin. "Modernist Aesthetics and Post-Revolutionary Masculinity in Américo Paredes' 'Over the Waves Is Out.'"

Buss, Karie, University of Houston. "A Survey of Scholarship on Mexican-American Identity in *George Washington Gómez: Straddling the Border: The Impossibility of Defining Chicano in George Washington Gómez.*"

**Panel 23 Round Table**

**The Specter of the Archive, a Roundtable.**

Rivera, John Michael, UC-Boulder, Moderator

Martínez, J-Michael, UC-Boulder. "Into the Wound-Archiving the 'Ethnic' Avant-garde—William Carlos Williams & US Latin@ Modernism."

Escobedo, John, UC-Boulder. "El Guerro, Mexico, and the Archive."

McAndrew, Quentin, UC-Boulder. "Textual Materiality and the Reconstitution of Knowledge in Bernardino de Sahagún's *Primeros Memoriales.*"